

Bejelentések a thyssenkruppnál

Számítunk Önökre

a törvények és belső szabályzatok
jelentések a következő megsértéséről



thyssenkrupp Legal & Compliance.

engineering.tomorrow.together.



thyssenkrupp

Tartalomjegyzék

Bevezetés	3
Terjedelem	4
Hogyan jelentse a megfelelőség megsértését	6
A bejelentő jogai és kötelezettségei	8
Megfelelőségi vizsgálatok	10
Adatvédelem	13

Bevezetés

A thyssenkrupp integritásánál a törvényeknek és a belső szabályzatoknak való megfelelés a legmagasabb prioritást élvezi. Ezen értékek betartásának biztosítása és a jogsértésekből eredő potenciális kockázatok elkerülése vagy minimalizálása érdekében elengedhetetlen, hogy a szabálytalanságok korai szakaszban felismerésre, tisztázásra és orvoslásra kerüljenek. A lehetséges kötelességszegésre utaló minden jelet komolyan kezelünk, és objektív, átlátható és elfogultságtól mentes eljárást követő vizsgálatot indítunk.

A törvények és belső szabályzatok megsértése jelentős károkat okozhatnak a tk Csoportnak, az Igazgatóságnak, a Csoporton belül minden szinten minden felelős vezetőnek, valamint minden érintett munkavállalónak. A nagy összegű bírságok mellett, amelyek akár a thyssenkruppot mint csoportot is érinthetik, az eljáró személyeket külső személyes következmények fenyegetik, amelyek pénzbírságokat vagy esettől függően akár börtönbüntetést is magukban foglalhatnak, valamint belső személyes következmények. Ezen túlmenően a szabálykövetési esetek a jó hírnév és a gazdaság szempontjából is károsodhatnak (pl. negatív médiafigyelem, forgalomkiesés), kártérítési igényekkel (pl. az ügyfelek részéről) és a közbeszerzési pályázatokból való kizárással ("feketelistára kerülés") járhatnak.

Az Igazgatóság törvényileg köteles saját kezdeményezésére kivizsgálni minden olyan jogellenes vagy helytelen cselekedet gyanúját, amelyről értesül. Az ennek során feltárt szabályszegéseket és törvénsértéseket azonnal meg kell szüntetni, és szankciókat kell mérlegelni. Az Igazgatóság köteles továbbá megvizsgálni, hogy a jogsértővel szemben érvényesíthető-e polgári jogi kártérítési igény.

Jogi kötelezettségeinek teljesítése érdekében a thyssenkrupp Igazgatósága megbízta a Jogi és Compliance Vizsgálatokat (Compliance Investigations), mint független részleget, amely közvetlenül a Chief Compliance Officer-nek tartozik jelentéstételi kötelezettséggel, hogy kivizsgáljon minden jelzést és vádat, amely a megfeleléssel kapcsolatos esetleges szabálysértésre utal. Emellett az alapvető megfelelési témákon (korrupció, trösztellenes jog, adatvédelem, pénzmosás, kereskedelmi megfelelés) kívül eső jogsértésekről szóló információkat továbbítani lehet az illetékes osztályokhoz, vagy velük együttműködve kell velük foglalkozni. A nemzetközi keretmegállapodás megsértésével kapcsolatos információkat (a globális minimális munkaügyi normák megsértése a thyssenkruppnál) a thyssenkrupp AG nemzetközi bizottságának képviselői és a munkaügyi kapcsolatok osztálya elé terjesztik, és velük egyeztetve dolgozzák fel.

A whistleblower-rendszerekre és a whistleblower-védelemre vonatkozó különböző jogi követelményeket, mint például a 2019/1937-es EU Whistleblower-irányelv, a vonatkozó végrehajtási törvények, a vállalati átvilágítási kötelezettségekről az ellátási láncokban (LkSG) szóló törvény stb. figyelembe veszik a thyssenkruppnál a whistleblowing bemutatásával és magyarázatával e dokumentum alapján.

A bejelentőktől származó információk segítenek a thyssenkruppnak abban, hogy a jogsértésekkel szemben már korai fellépjen, és csökkentse a vállalatunknak, munkavállalóinknak és üzleti partnereinknek okozott károkat.

Terjedelem

Ki tájékoztathat a jogsértésről?

Minden thyssenkrupp alkalmazottnak, ügyfélnek, beszállítónak és egyéb harmadik félnek (például közvetlenül érintett személyek, közvetlen/közvetlen beszállító (lehetséges) jogsértéséről tudomással bíró személyek) lehetősége van arra, hogy több csatornán keresztül kapcsolatba lépjen velünk a jogsértések bejelentése érdekében.

Mit lehet jelenteni?

A belső szabályzatok és/vagy az alkalmazandó jogszabályok megsértését számos csatornán keresztül lehet jelenteni.

Még a jogsértésekre utaló jelek vagy gyanúk is jelenthetők, és azokat komolyan fogják kezelni. Ezért ebben a "jogsértések" dokumentum mind a tényleges, mind a potenciális jogsértésekre vonatkozik.

Ki a felelős a bejelentő rendszerért?

A thyssenkrupp Csoport bejelentő rendszerének irányításáért felelős központi részleg a thyssenkrupp AG Compliance Investigations osztálya. A bejelentő rendszer irányításával megbízott személyek garantálják a pártatlanságot, függetlenek, nincsenek utasításhoz kötve és titoktartási kötelezettséggel rendelkeznek.

Az esetleges jogsértésekkel kapcsolatos információkat a thyssenkrupp AG megfelelési tisztviselője kezeli.

Az alapvető megfelelési témákon (korruptió, trösztellenes jog, adatvédelem, pénzmosás, kereskedelmi megfelelés) kívül eső jogsértésekre vonatkozó információkat az egyedi esettől függően továbbítani lehet az illetékes szervezeti egységekhez, vagy velük együttműködve lehet kezelni.

A thyssenkruppnál a globális munkaügyi minimumszabályok megsértésére utaló jelek a Nemzetközi Keretmegállapodás (IFA), a thyssenkrupp AG, az Európai Üzemi Tanács, a Csoport Üzemi Tanács, az IG Metall szakszervezet és az ipari szakszervezetek világszövetsége, az IndustriALL Global Union között a munkaügyi minimumszabályok betartásáról szóló megállapodás megsértéseként jelenthetők a Nemzetközi Bizottságnak, egy társmeghatározó testületnek. Az ILO alapvető munkaügyi normák és az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának elismerése mellett ezek a minimális munkaügyi normák tartalmazzák a jó munkahelyi egészségvédelem és biztonság, a szakmai és személyes fejlődési lehetőségek, a megfelelő bérezéshez való jog, a gyermek- és kényszermunka tilalma, valamint mindenfajta megkülönböztetés tilalma elveit. Ezeket a jelentéseket a thyssenkrupp AG nemzetközi bizottságának képviselői és a munkaügyi kapcsolatok osztálya elé terjesztik, és velük konzultálva dolgozzák fel.

A Compliance Investigations valamennyi alapvető megfelelési témában (korruptió, trösztellenes jog, adatvédelem, pénzmosás, kereskedelmi megfelelés) végez megfelelési vizsgálatokat, és koordinálja a belső vagy a hatóságok (pl. büntetőügyészek, trösztellenes ügynökségek) által vezetett eljárásokat.

A megfelelési vizsgálatok a megfelelési vizsgálatokból származó megfelelési intézkedések végrehajtását is kezdeményezi és nyomon követi egy strukturált folyamat keretében.

A bejelentők figyelembe vehetik annak lehetőségét, hogy bejelentést tegyenek a megfelelőségi vezetőnek az adott csoportvállalatnál. A Compliance Investigations, mint a központ szintjén működő speciális részleg tájékoztatást kap minden bejelentésről, és jogosult hozzáférni a bejelentéshez (a szükséges vizsgálat lefolytatása céljából). A helyi követelmények miatt a jogsértések kivizsgálására helyi szinten kerülhet sor. Ilyen kivételes esetben a Compliance Investigations megkapja a csoportszintű jelentéshez szükséges információkat, és csak szükség esetén támogatja a helyi Compliance Manager munkáját.

A thyssenkrupp North America LLC ("tkNA") kivizsgálja az Észak-Amerikában történt állítólagos visszaéléseket, és a tkNA jogi és megfelelőségi, ellenőrzési vagy HR-csapataihoz közvetlenül lehet fordulni a lehetséges visszaélésekkel kapcsolatos aggályokkal.

Anonimitás és bizalmasság

A bejelentő névtelensége megengedett (ahol ez jogilag lehetséges). A bejelentő személyazonossága szigorúan bizalmasan kezelendő, kivéve, ha a hivatalos vizsgálat keretében a nyilvánosságra hozatal jogilag szükséges. A bejelentő névtelensége a bejelentés során megengedett (ahol ez jogilag lehetséges). [\(bővebben a 9. oldalon\)](#)

A bejelentők védelme (megtorlástól való mentesség)

A thyssenkrupp szigorúan tiltja és nem tolerál semmilyen megtorlást (pl. hátrányos megkülönböztetés, fegyelmi intézkedések, fenyegetés, megfélemlítés) azért, ha valaki jóhiszeműen jelent egy jogsértést, vagy egyébként együttműködik egy jogsértés kivizsgálásában.

Bármilyen jogsértést a thyssenkrupp által rendelkezésre bocsátott bejelentési csatornák egyikén kell bejelenteni, hogy biztosítsa a Compliance-vizsgálatok megismerését és ezáltal a bejelentők megfelelő védelmét.

A tudatosan hamis információk bejelentése ("rosszindulatú bejelentés") önmagában is jogsértésnek minősül, és az ilyen rosszindulatú bejelentés következményeként hozott intézkedések nem minősülnek megtorlásnak.

Egyéb érintett személyek

A vizsgálatok során a thyssenkrupp törekszik a nyilvánosságra hozatal által érintett más személyek (beleértve a vádlottakat is) jogos érdekeinek védelmére. Egy másik személy gyanúba keverése súlyos következményekkel járhat. thyssenkrupp a vizsgálatok során szigorúan követi az "ártatlanság vélelmének" és a "need to know" elvét. Alapvető fontosságú, hogy a Whistleblowing rendszert felelősségteljesen használják. thyssenkrupp nem támogatja azokat az intézkedéseket, amelyek alapján a munkavállalók alaptalan vagy hamis vádak áldozatává válhatnak.

A jogsértések bejelentésének módja

A thyssenkrupp számos bejelentési csatornát bocsát rendelkezésre, amelyeket az alábbiakban ismertetünk:

1. Közvetlen kapcsolat

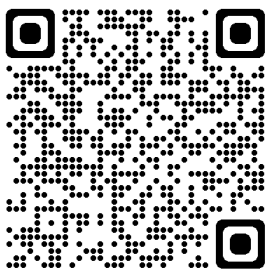
A nyílt kommunikációs kultúra a jól működő megfelelés alapvető eleme. A munkavállalóknak képesnek kell lenniük arra, hogy nyíltan és mindenekelőtt korai szakaszban foglalkozzanak a hibákkal. Még ha a megfelelőség megsértésének gyanúja merül is fel, mindig kapcsolatba léphet felettes vezetőjével, még akkor is, ha ez nem hivatalos bejelentési csatorna. Kifejezetten nem kötelező a vezetőnek jelenteni.

Jelentési csatornaként az eljárási szabályzat követelményeinek betartása esetén a megfelelési menedzserhez vagy az e dokumentumban leírt egyéb kapcsolattartókhoz/funkciókhoz fordulhat. Az alábbiakban leírt lehetőségek 2. - 4. központi jelentési csatornaként állnak az Ön rendelkezésére.

Azok a bejelentők, akik nem thyssenkrupp alkalmazottak, kapcsolatba léphetnek a thyssenkrupp üzleti partnerével/kapcsolattartójával.

2. thyssenkrupp Whistleblowing rendszer

Ha a jogsértéseket inkább a bejelentési rendszerünkön keresztül szeretné bejelenteni, vagy további információkra kíváncsi, kérjük, látogasson el a következő weboldalra: <https://www.thyssenkrupp.com/en/company/compliance/whistleblower-system> vagy szkennelje be az alábbi QR-kódot:



Ha közvetlenül a Compliance Whistleblowing Systemhez szeretne hozzáférni, kérjük, látogasson el a <https://www.bkms-system.net/thyssenkrupp-en> weboldalra.

Az Egyesült Államokban (Puerto Ricót is beleértve) és Kanadában külön bejelentő rendszer, a tkNA etikai forródrót működik:

<https://secure.ethicspoint.com/domain/media/en/gui/57665/index.html>

A Nemzetközi Keretmegállapodással kapcsolatos jogsértéseket (thyssenkrupp belső HR jogsértések) itt lehet bejelenteni a Nemzetközi Bizottság képviselőinek és a thyssenkrupp AG munkaügyi osztályának: <https://www.bkms-system.net/frameworkagreement>

3. Telefonos forródrót

A bejelentő rendszerünket az alábbi telefonszámok valamelyikén érheti el.
Kérjük, használja a **4541-es PIN-kódot**, amikor a céges hozzáférési PIN-kódot kéri.

- | | |
|--|--|
| • Arabic
+90 216 9002897 Törökország | • Marathi
+65 3138 2063 Szingapúr |
| • Bolgár
+36 1 7011807 Magyarország | • Holland
+33 1 87212291 Franciaország |
| • Kínai
+65 3138 2063 Szingapúr | • Lengyel
+48 22 1523361 Lengyelország |
| • Német
+49 30 99257146 Németország | • Portugál
+55 61 35507564 Brazília
+39 02 81480081 Olaszország |
| • Dán
+49 30 99257146 Németország | • Román
+36 1 7011807 Magyarország |
| • Angol
+55 61 35507564 Brazília
+49 30 99257146 Németország
+33 1 87212291 Franciaország
+39 02 81480081 Olaszország
+48 22 1523361 Lengyelország
+90 216 9002897 Törökország
+65 3138 2063 Szingapúr
+36 1 7011807 Magyarország | • Szlovák
+48 22 1523361 Lengyelország |
| • Francia
+33 1 87212291 Franciaország | • Spanyol
+55 61 35507564 Brazília
+39 02 81480081 Olaszország |
| • Olasz
+39 02 81480081 Olaszország | • Cseh
+48 22 1523361 Lengyelország |
| | • Török
+90 216 9002897 Törökország |
| | • Magyar
+36 1 7011807 Magyarország |

Az Egyesült Államokban (Puerto Ricót is beleértve) és Kanadában külön bejelentő telefonos forródrótot használnak: 1-888-884-5592

4. Mail

Lépjen kapcsolatba a thyssenkrupppal az alábbi postai címen:

thyssenkrupp AG, CO/L&C-INV
thyssenkrupp Allee 1
45143 Essen
Németország

Minden bejelentőt arra biztatunk, hogy jelentse a jogsértéseket a tk bejelentő rendszerében. Vannak azonban külső bejelentő csatornák is, amelyeket az illetékes hatóságok tartanak fenn.

Ha átfogó tájékoztatást szeretne kapni az aggályok bejelentésének módjairól, kérjük, látogasson el az alábbi weboldalra
<https://www.thyssenkrupp.com/en/company/compliance/whistleblower-system>

A Nemzetközi Keretmegállapodással kapcsolatban kérjük, látogasson el a következő weboldalra

<https://www.thyssenkrupp.com/de/unternehmen/nachhaltigkeit/soziale-verantwortung/menschenrechte/international-framework-agreement>

A nemzetközi keretmegállapodás megsértésével (a thyssenkrupp belső emberi erőforrással kapcsolatos jogsértések) kapcsolatban kérjük, forduljon a következő címre: frameworkagreement@thyssenkrupp.com

A bejelentő jogai és kötelezettségei

1. Bizalmasság

A bejelentő személyazonossága a lehető legnagyobb gondossággal védendő. A thyssenkrupp a bejelentő személyazonosságát egy biztonságos bejelentési rendszer biztosításával védi, és biztosítja, hogy minden kapott információt bizalmasan kezeljenek.

2. Védelem a megtorlással szemben

A thyssenkrupp szigorúan tiltja és nem tolerálja a jogsértés jóhiszemű bejelentéséért vagy a jogsértés kivizsgálásában való egyéb együttműködésért járó megtorlást. Alkalmazzuk az EU (EU) 2019/1937 irányelvet (az úgynevezett Whistleblower-irányelvet és a vonatkozó uniós tagállami végrehajtási aktusokat), valamint világszerte a különböző joghatóságokban a helyi whistleblower-védelmi és megtorlást tiltó törvényeket és irányelveket. A vizsgálatban részt vevő más személyek hasonló védelemben részesülnek.

3. Névtelen bejelentés lehetősége

A thyssenkrupp számos olyan bejelentési csatornát biztosít, amelyek lehetővé teszik az anonim bejelentést és kommunikációt (névtelenül, ahol ez jogilag lehetséges). A bejelentőket ösztönzik arra, hogy azonosítsák magukat. Az anonimitástól függetlenül minden bejelentést komolyan elbírálás alá esik.

4. Megalapozott indokok alapján történő jelentés

Minden bejelentésnek ésszerű indokokon kell alapulnia (a thyssenkruppnak ellenőrizhető és komoly információval kell rendelkeznie a jogsértésről), amelyek alapján a bejelentő úgy véli, hogy a bejelentett ügy igaz (a bejelentés jóhiszeműen történt). A bejelentőknek nem kínálnak vagy biztosítanak pénzügyi előnyöket.

A bejelentőkkel szemben arányos és megfelelő jogi lépések tehetők, ha megállapítást nyer, hogy tudatosan hamis információt jelentettek.

5. A bejelentők nem vizsgálódnak

Jogi és biztonsági okokból nem várjuk el a bejelentőtől, hogy vizsgálja a megfelelőség megsértését.

A jelentéshez szükséges információk kezdeti gyűjtése viszont megengedett, és segíthet a célzott és hatékony vizsgálat lefolytatásában. Ilyen esetben az információk megszerzésének és/vagy az azokhoz való hozzáférésnek összhangban kell lennie a törvényekkel és rendeletekkel.

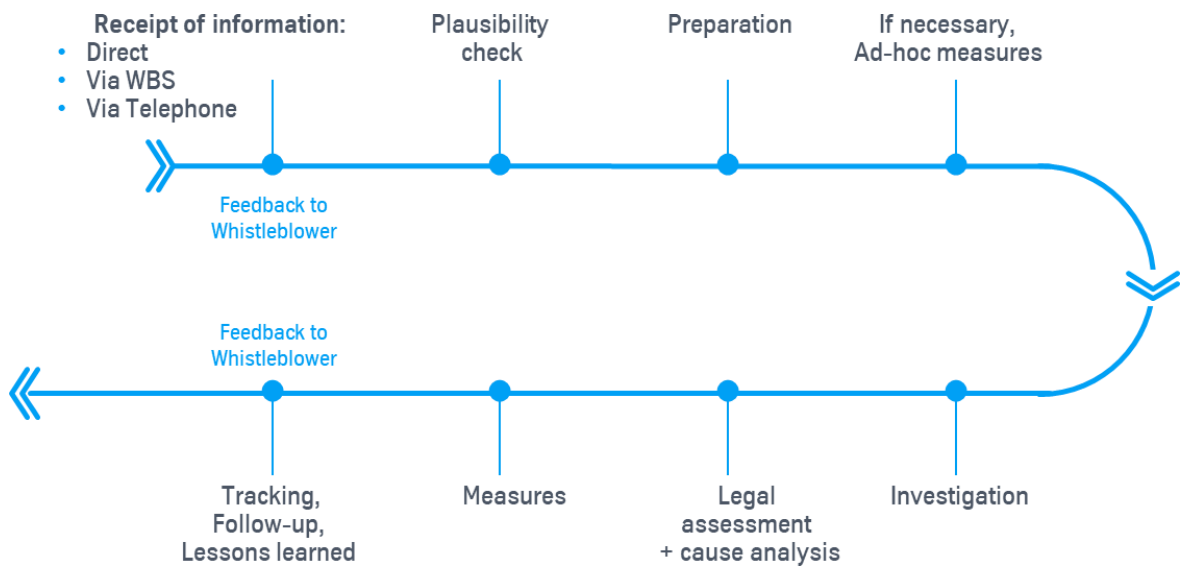
6. Harmadik felek tájékoztatása

Arra bátorítjuk a bejelentőket, hogy a rendelkezésre álló bejelentési csatornáinkat használva hatékonyan forduljanak a thyssenkrupphoz a jogsértésekkel kapcsolatban. A jelen dokumentumban foglaltak azonban nem tiltják a jogsértések külső bejelentési csatornákon történő bejelentését.

Vizsgálatok

Vizsgálatok

A vizsgálat teljes folyamata a bejelentés beérkezésétől a vizsgálat eredményéig az alábbiakban látható:



Visszajelzés a bejelentőnek

A bejelentő a bejelentés kézhezvételétől számított 7 napon belül értesítést kap a bejelentés kézhezvételéről. A bejelentő legkésőbb a beérkezés visszaigazolásától számított 3 hónapon belül visszajelzést kap. Visszajelzés csak akkor adható, ha a bejelentővel létezik kommunikációs csatorna (pl. e-mail cím vagy BKMS postafiók).

A helyi jogszabályoktól függően eltérő időkeretek alkalmazhatók.

Vizsgálati elvek

Az alábbiakban a vizsgálati alapelveket ismertetjük:

1. Alapelv

A megfeleléség megsértésére vagy kockázatra utaló minden jelet átlátható és világosan meghatározott folyamatokon alapuló belső vizsgálatokkal elemzünk. Így biztosítjuk, hogy belső normáinkat következetesen végrehajtjuk, és hogy igazgatóságaink és más vezetőink eleget tesznek jogi és vállalkozói kötelezettségeiknek.

2. A jogi előírásoknak való megfelelés

Vizsgálatainkat mindig az összes vonatkozó törvény és rendelet figyelembevételével végezzük.

3. Meghallgatáshoz való jog

Senkinek sem kell attól tartania, hogy a vizsgálatból eredő következményekkel kell szembenéznie, amíg az említett személynek nem volt lehetősége arra, hogy nyilatkozzon a vádokról.

4. Szigorú "Need-to-know" elv

Csak olyan személyeket vonunk be tevékenységünkbe, akikre tényszerűen szükség van a vizsgálatához. A vizsgálati eredményekre vonatkozó információkat csak azoknak a feleknek adjuk át, akiknek a további eljáráshoz vagy a jogi kötelezettségeknek való megfeleléshez aktívan szükségük van rájuk.

5. Bizalmasság

A megfeleléségi vizsgálatok során gyűjtött minden információt bizalmasan kerül kezelésre. A bejelentő személyazonosságát a legnagyobb gondossággal kell védeni.

6. Tisztesség és kölcsönös tisztelet

A vizsgálati tevékenységeket tisztességesen és az összes érintett fél tiszteletben tartásával, objektív és átlátható, elfogultságtól mentes eljárást követve végzik. A belső vizsgálatok során az "ártatlanság véelme" érvényesül. Semmiféle kényszer, fenyegetés vagy hasonló nem megengedett.

7. Hatékonyság

A vizsgálati tevékenységeket indokolatlan késedelem nélkül, prioritási és sürgősségi sorrendben, valamint a költség- és erőfeszítés hatékonyságnak megfelelően kell lefolytatni.

8. Az eredmények elfogadhatósága

A megfelelőségi vizsgálatokat úgy végzik, hogy az eredmények általában elfogadhatóak legyenek a bíróságok előtt.

9. Kölcsönös megállapodás

Ha lehetséges, a vitás kérdések rendezéséről közös lehet megállapodni.

Adatvédelem

A belső vizsgálatok lefolytatása során a Compliance Investigations és szükség esetén a helyi nyomozók biztosítják az alkalmazandó adatvédelmi jogszabályok követelményeinek betartását.

Ha konkrét tájékoztatást szeretne kapni, vagy kérdései vannak személyes adatainak feldolgozásával kapcsolatban, az alábbi elérhetőségeken léphet kapcsolatba a thyssenkrupp AG adatvédelmi tisztviselőjével:

thyssenkrupp AG
thyssenkrupp Allee 1, 45143 Essen, Németország
Telefon: +49 201 844-0
Fax: +49 201 844-536000
datenschutzbeauftragter@thyssenkrupp.com

A témával kapcsolatos részletes információkért
kérjük, látogasson el [a](https://www.thyssenkrupp.com/compliance-INV-DP)
<https://www.thyssenkrupp.com/compliance-INV-DP>
weboldalra.

Amennyiben a vizsgálatokat helyi szinten végzik, az adatvédelmi témával kapcsolatos kérdéseket adott vállalatcsoport megfelelő adatvédelmi tisztviselőjéhez (vagy hasonlóan felelős adatvédelmi személyhez) kell intézni.

Jogi és megfelelés

thyssenkrupp AG
k1, thyssenkrupp Allee 1
45143 Essen, Németország
Fax: +49 201 844 532546
www.thyssenkrupp.com